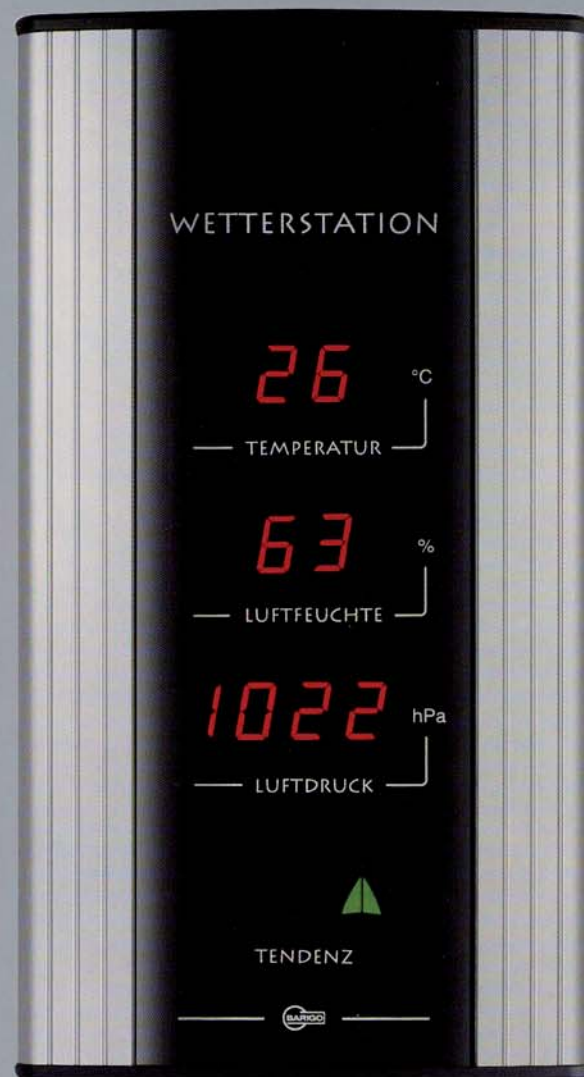




540



530

Außen-Wetterstation 540
mit Windmessgerät

Digitale Anzeige:
Luftdruck (mit Tendenz-
anzeige), Temperatur und
relative Luftfeuchtigkeit

Analoge Anzeige:
Windrichtung und Wind-
geschwindigkeit

Gehäuse: Aluminium, eloxiert
Maße: 780 x 260 x 60 mm
Gewicht: ca. 6,5 kg
Bitte Spezialfolder anfordern

Outdoor Weather Station 540
with Wind Measuring Device

Digital display of:
Relative air pressure, tempe-
rature, relative humidity

Analogue display of:
Wind direction and wind
velocity

Casing: Aluminium, anodised
Measurement: 780 x 260 x 60 mm
Weight: approx. 6.5 kg
Ask for our special folder

Station Météo 540 d'extérieur
avec anémomètre

Affichage numérique de:
Pression atmosphérique
relative, température, humidité
relative

Affichage analogique de:
Direction du vent et vitesse du
vent

Boîtier: Aluminium anodisé
Dimensions: 780 x 260 x 60 mm
Poids: env. 6,5 kg
Demander notre dépliant
spécial

Stazione Meteo per esterno
540 con anemometro

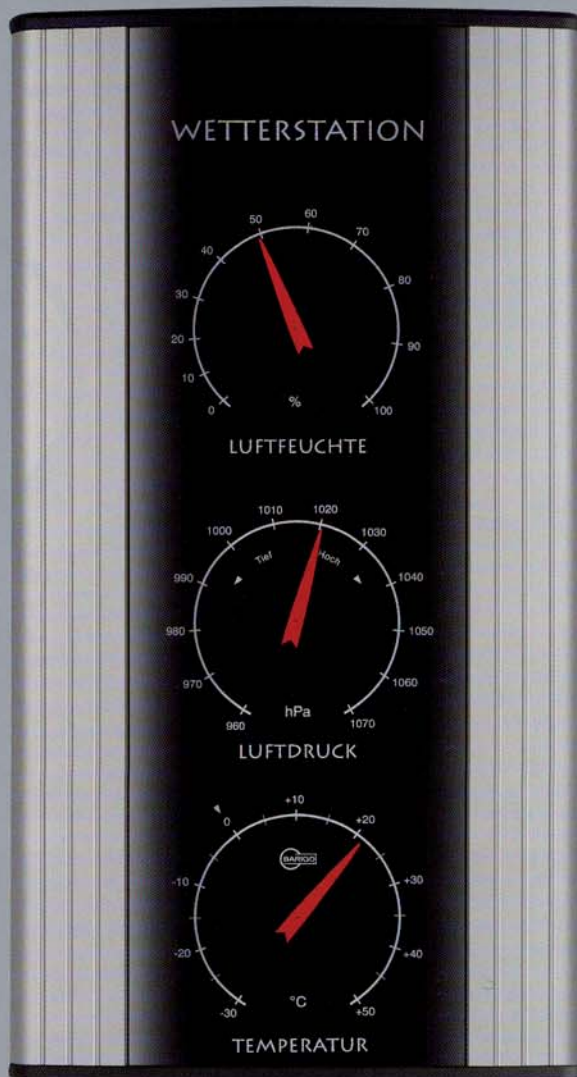
Indicazione digitale di:
Pressione aria relativa,
temperatura, umidità relativa

Indicazione analogica di:
Direzione del vento e velocità
del vento

Alloggiamento: In alluminio,
anodizzato
Dimensioni: 780 x 260 x 60 mm
Peso: ca. 6,5 kg
Richiedere opuscolo speciale



535



520

Außen-Wetterstation 530

Wie Mod. 540, jedoch ohne Windmessgerät

Maße: 480 x 260 x 60 mm
Gewicht: ca. 4,2 kg

Outdoor Weather Station 530

As Nr. 540, but without wind equipment

Dimensions: 480 x 260 x 60 mm
Weight: approx. 4,2 kg

Station Météo pour l'extérieur 530

Comme No. 540, mais sans anémomètre

Dimensions 480 x 260 x 60 mm
Poids: env. 4,2 kg

Stazione Meteo per esterno 530

Come No. 540, ma senza anemometro

Dimensioni: 480 x 260 x 60 mm
Peso: ca. 4,2 kg

Windmessgerät 535

Analoge Anzeige:
Windrichtung und Windgeschwindigkeit

Gehäuse: Aluminium, eloxiert
Maße: 480 x 260 x 60 mm
Gewicht: ca. 4,2 kg

Wind Measuring Device 535

Analogue display of:
Wind direction and wind velocity

Casing: Aluminium, anodised
Dimensions: 480 x 260 x 60 mm
Weight: approx. 4,2 kg

Anémomètre 535

Affichage analogique de:
Direction du vent et vitesse du vent

Boîtier: Aluminium anodisé
Dimensions 480 x 260 x 60 mm
Poids: env. 4,2 kg

Anemometro 535

Indicazione analogica di:
Direzione del vento e velocità del vento
Alloggiamento: In alluminio, anodizzato
Dimensioni: 480 x 260 x 60 mm
Peso: ca. 4,2 kg

Außen-Wetterstation 520

Analoge Anzeige:
Luftdruck, Temperatur und relative Luftfeuchtigkeit

Gehäuse: Aluminium, eloxiert
Maße: 480 x 260 x 60 mm
Gewicht: ca. 4,2 kg

Outdoor Weather Station 520

Analog display of:
relative air pressure, temperature, relative humidity

Casing: Aluminium, anodised
Dimensions: 480 x 260 x 60 mm
Weight: approx. 4,2 kg

Station Météo pour l'extérieur 520

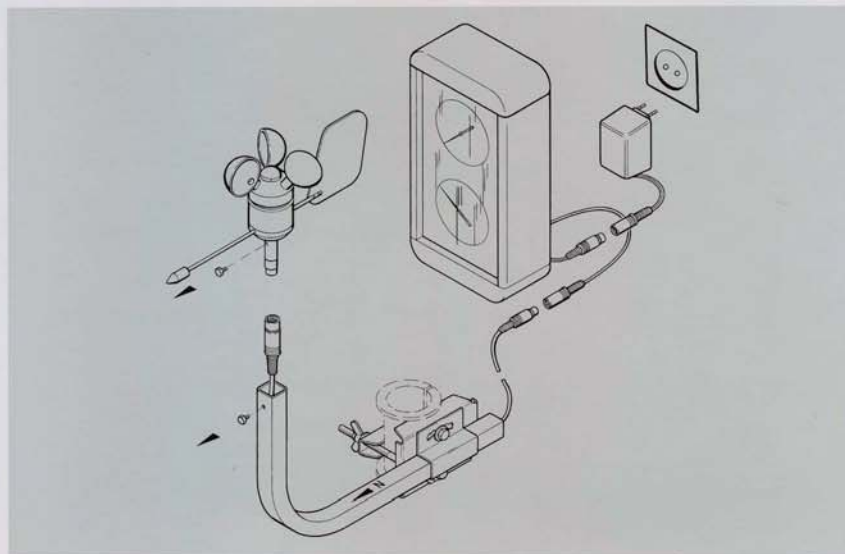
Affichage analogique de:
Pression atmosphérique relative, température, humidité relative

Boîtier: Aluminium anodisé
Dimensions: 480 x 260 x 60 mm
Poids: env. 4,2 kg

Stazione Meteo per esterno 520

Indicazione analogica di:
Pressione aria relativa, temperatura, umidità relativa

Alloggiamento: In alluminio, anodizzato
Dimensioni: 480 x 260 x 60 mm
Peso: ca. 4,2 kg



Windmeßgerät

Die Anlage besteht aus vier Baugruppen:

- Schalenrotor mit Windfahne,
- Haltebügel,
- 10-m-Übertragungskabel und
- Anzeigegerät.

Die Drehgeschwindigkeit des Schalenrotors wird von einer Mikroelektronik gemessen und mittels Übertragungskabel am Anzeigegerät analog angezeigt. Eine Spreizschaltung vergrößert die Anzeige bei geringen Windgeschwindigkeiten und ermöglicht ein genaues Ablesen.

Die Windrichtung wird von der Windfahne über eine Codierscheibe digital erfaßt und ebenfalls durch das Übertragungskabel mit Hilfe eines Schrittmotors am Anzeigegerät analog angezeigt.

Wind Measuring Device

The unit consists of four elements:

- cup rotor with wind vane
- mounting bracket
- 10 m transmission cable and
- display unit

The rotation speed of the cup rotor is measured by a micro-electronic system and indicated at the analogue display unit via the transmission cable. At low wind speeds, an expansion circuit magnifies the display to permit exact reading.

The wind direction is digitally registered by the wind vane via a coding disc and indicated via the transmission cable and a pulse motor at the analogue display unit.

Anémomètre

L'installation est composée de 4 sous-ensembles:

- rotor à coupelles avec girouette
- étrier de retenue
- câble de transmission de 10 m et
- afficheur

La vitesse de rotation du rotor à coupelles est mesurée par un système micro-électronique et affichée de manière analogique sur l'afficheur par le biais du câble de transmission. Un mécanisme à écartement agrandit l'affichage pour les vitesses de vent faibles et permet ainsi une lecture précise.

La direction du vent est détectée par la girouette via un disque de codage et envoyée également à l'affichage analogique via le câble de transmission et un moteur pas à pas.

Anemometro

L'impianto è composto da quattro gruppi costruttivi:

- rotore a gusci con bandierina segnamento
- archetto di fissaggio
- cavo di trasmissione lungh. 10 m
- indicatore

La velocità di rotazione del rotore a gusci viene misurato da un dispositivo microelettronico e indicato in maniera analogica per mezzo di un cavo di trasmissione sull'indicatore. Un apposito circuito amplifica l'indicazione in caso di basse velocità dell'aria permettendo una lettura precisa.

La direzione del vento viene rilevata da parte della bandierina in maniera digitale attraverso un disco codificatore e viene indicata anch'essa in maniera analogica sull'indicatore per mezzo del cavo di trasmissione e di un motore a passi.



Digitale Wetterstation Nr. 530
Beschreibung und Bedienungsanleitung

Anzeige von:

relativem Luftdruck	960...1070 hPa im Bereich von 0...4000 m
Temperatur	- 30...+70°C
Feuchte	10...99 %
Betriebsspannung	12 V $\pm$ 0,5 A über Steckernetzteil 230 V

Barometereinstellung: Der relative Luftdruck wird wie folgt über die Höhenmeteranzeige eingestellt:

1. Taste »enter« ca. 5 Sekunden lang drücken, bis die Luftdruckanzeige in die Höhenmeteranzeige wechselt (ab Werk ist die Station auf 400 m eingestellt). In dieser Betriebsart leuchten nur noch die beiden Tendenzpfeile.

2. Durch die »+« oder »-« Taste kann nun die richtige Ortshöhe eingestellt werden. Werden die Tasten länger als 1,5 Sekunden gedrückt, schaltet die Anzeige auf Schnelllauf.

3. Um den Normalbetrieb wiederherzustellen, muß die Taste »enter« nochmals gedrückt werden. Nun wird der relative Luftdruck angezeigt. Werden 15 Sekunden lang keine Tasten betätigt, schaltet das Gerät in den Normalbetrieb zurück und die alte Ortshöhe bleibt eingestellt.

Tendenzanzeige: Nach einer Veränderung des Luftdrucks von mindestens 1,5 hPa schaltet die Tendenzanzeige von rot auf grün (oder umgekehrt) um. Die Anzeige kann von Dauerlicht (»+« Taste) auf eine blinkende Anzeige (»-« Taste) umgestellt werden.

Temperatur/Feuchte-Fühler: Der Meßfühler für Temperatur und Feuchte ist am unteren Deckel des Gehäuses angebracht. Er läßt sich abschrauben und durch eine Aussparung in der Gehäuserückwand herausziehen. Mit dem 5 m langen Verlängerungskabel kann er an einem anderen regen- und sonnengeschützten Ort angebracht werden.